



MULTILINGUAL
MANUALS



GR EN

MOBIAK[®]
MEDICAL • GASES • FIREFIGHTING est. 1977



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: **ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ**
USER MANUAL: **HEAVY DUTY WHEELCHAIR**

REF :0808527

CE

INTENDED USE:

These wheelchairs have been designed for physically or mentally handicapped people with limited mobility. It makes possible to transport people with mobility problems or limited mobility and can be used for movement by the patient himself (if it has 20-24" rear wheels) or with the help of an attendant.

When the wheelchair has a rear wheel with a diameter of 50 to 60 cm and hand rim on the wheel then the user can move independently

SPECIFICATIONS

Please refer on **ANNEX A**

DIMENSIONS

Please refer on **ANNEX B**

ASSEMBLY

Please refer on **ANNEX C**

SYMBOLS

Please refer on **ANNEX D**

GENERAL WARNINGS:

- If you don't read this user manual, it is preferable not to use this product or another available part. If you don't understand the usage or the precautions, please contact with the dealer or the proper technical person before you use the product because may be caused damage.
- Keep away the product from heat sources.
- Be careful when children are nearby and do not allow the children to play with the product.
- Do not exceed the maximum payload.
- Special care is always required where there are moving parts that can cause limb entrapment and injury.
- Do not attempt to lift the wheelchair by any removable parts.
- Sitting down in and standing up from the wheelchair can be performed independently but requires strength and mobility on the upper body.

IMPORTANT!

The construction of this wheelchair is designed to provide maximum safety. However, users may be at risk by using their wheelchairs unsuitable. For your own safety, the following rules must be observed. Nonspecific or incorrect adjustment work can increase the risk of accidents.

- Always wear light-colored clothes when moving in dark places so that you can be reached more easily from others.
- Be careful during your first course in this wheelchair.
- Meet your wheelchair.
- Make use of your wheelchair on level ground as well as uphill and downhill.
- Do not attempt to reach objects if you need to lift them from the floor reaching between your knees.
- Do not attempt to reach objects if you need to move on to the seat.
- Do not use on roads or motorways.
- Do not use the wheelchair on a road or surface with water, ice or lubricants.
- Do not use unauthorized parts, accessories, or adapters other than those approved by MOBIAK.
- Do not stand in the wheelchair.

BEFORE USE:

1. Check if the frame is damaged in order to guarantee a safe use of the product. (There are no cracks or fractures in the frame)
2. Check, if the product is properly assembled.
3. Check if the seat is completely open. If not push the seat down from the lateral frame.
4. Check that the brake works correctly.
5. Always check the condition of wear for the mechanical parts to ensure the absolute safe use of the product for people and objects.
6. If there are quick release axes, check that they have been secured correctly.
7. Check tires, tire pressures (if need id) and wheel locks (brakes). The brakes will not work properly if the pressure is too low or the gap between the tire and the wheel locks is too long.

WARNING!

The following methods must be used only from experienced patients. If you are not experienced, ask for help from an attendant.

SITTING DOWN TO THE WHEELCHAIR:

1. Position the wheelchair as close as possible to you.
2. Engage wheel locks.
3. Lean on the frame with arms and slowly go down towards the seat.

STANDING UP FROM THE WHEELCHAIR:

1. Position the wheelchair as close as possible alongside the seat to which you are transferring.
2. Engage wheel locks.
3. Must rely on both handles equally. Supporting only one hand (and unattended) can cause injury.
4. Shift body weight into the seat that you are going to transfer.

OTHER INSTRUCTIONS:

1. Always use lifts and ramps. If these are not available, you can reach your destination with the help of two escorts. They must lift the wheelchair by holding stable parts of the frame. A wheelchair should never be lifted while a passenger is seated. It should be pushed only.
2. Avoid stairs or obstacles, otherwise ask help from your attendant:
3. This wheelchair must be used solely to carry a person at a time on the seat.
4. Users should not sit in wheelchair while are using any means of transport.
5. The wheelchairs have a brake on the back wheels, which should be secured when the wheelchair is not moving.
6. DO NOT push on the footrests to sit or stand up, DANGER OF OVERTHROW. The footrests are used by the user when He or She is seated.
7. DO NOT touch moving parts while moving DANGER OF INJURY

MAINTENANCE:

Periodic review of the procedures below will help to maintain the life and effectiveness of your wheelchair.

WEEKLY

1. Check the wheel pressure by following the instructions on the wheels.
2. Check that the central bolt of the transverse arm is tight and in good condition.
3. Clean the fabric with soapy water or sufficient products.
4. Clean the metal parts of the chair with a dry cloth or with special products for chrome surfaces or painted surfaces.
5. Check the wheel bolts and adjust if necessary.
6. Check for damage to front and rear wheels.

QUARTERLY

1. Check and adjust if necessary: wheel forks, the wheel axels and the hand-rim of the rear wheels.

2. Grease or oil all components that are subject to friction or impending wear.
3. Tighten the screws and nuts.
4. General revision of the chair's status and repair to whatever is necessary.

ANNUALLY

1. We recommend a full review once a year to a qualified service provider.
2. For the safety of the patient, we recommend that the wheelchair will be checked by the manufacturer every 2 years. In case of repair, use only authentic spare parts.

CLEANING:

In addition to maintenance and inspection, both the frame and the upholstery can be thoroughly cleaned.

- To maintain its appearance, the fabric must be cleaned regularly.
- Dirt can be removed with a sponge and a mild detergent with warm water, sweeping in the direction of texture.
- Rinse with clean water before letting it dry.
- **DO NOT leave the wheelchair wet.**
- Do not place the fabric in a tumble dryer. If the dirt is deep, the surface should be cleaned with a soft brush.
- The frame should be cleaned regularly with a mild detergent.
- The wheelchairs with leather seats must be cleaned with dry cloth.
- Clean the wheels with warm water and mild soap. Pay attention in drying the wheels. it is dangerous use the wheelchair with wet wheels.
- If you need to disinfect the product, use a common, mild disinfectant.
- Protect the item from scratches, cuts and punctures.



CAUTION (!):

- In case of damage or malfunction of your product DOT NOT use the product and please contact the authorized and trained representative.
- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual
- MOBIAK S.A declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- MOBIAK S.A reserves the right to change the information contained in this document without previous notice
- There is a $\pm 3\%$. Deviation for the Dimensions of the Products.



ENVIRONMENTAL PROTECTION

If one day you find that your product needs to be replaced or it is no longer working for you, consider protecting the environment:

- 1) Do not dispose your product along with the rest of the public waste (this is also the meaning of the shown recycling sign).
- 2) Contact your Public Authorities and they will instruct you of the Recycling centers to which your product must be disposed.
- 3) Correct disposal of your product helps the protection of the environment as well as the recycling of the product's components.

INCIDENT REPORTING:

Any serious incident that occurs in relation to use of the device must be reported to the manufacturer and a competent authority of the Member State in which the user and / or patient resides.

DECLARATION OF CONFORMITY:

We are solely responsible for declaring that the Medical Devices mentioned in this statement are of Low-Risk Class (Class I) and comply with the requirements of the European Regulation 745/2017 and where appropriate, the standards and legislation referred to.

WARRANTY:

The product is guaranteed for a period of two (2) years from the purchasing date.

The warranty covers factory defects & DOES NOT cover damages resulting from misuse, poor maintenance, modification, overuse or non-compliance with the product's operating instructions. Also DOES NOT cover the parts that can wear out during use or over time, like the upholstery, wheels or brakes.

Damages or defects caused by natural disasters, unauthorized maintenance or repair, supply problems (where applicable), carriers are not covered by the warranty

No service or spare part is covered unless it has been inspected by an authorized service department or the manufacturer of the product. Shipping costs for goods of warranty are to be paid by the user- customer or by dealer.

WARRANTY CLAIM FORM












BUYERS DETAILS:			
FULL NAME:			
PURCHASING DATE:		PHONE::	
SERIAL NUMBER:			
LOT :			
DEALER DETAILS			
FULL NAME:			
DDRESS:			
PHONE:			
SIGN AND SIGNATURE			

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
ANNEX A SPECIFICATIONS

MBK CODE	GR DESCRIPTION	EN DESCRIPTION
0808527	ΑΝΑΠΗΡΙΚΟ ΑΜΑΞΙΔΙΟ ΒΑΡΕΩΣ ΤΥΠΟΥ	WHEELCHAIR HEAVY DUTY

ΣΚΕΛΕΤΟΣ / FRAME	ΑΤΣΑΛΙΝΟΣ / STEEL
ΣΚΕΛΕΤΟΣ / FRAME	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΟΣ / FOLDABLE
ΧΡΩΜΑ / COLOUR	ΚΟΚΚΙΝΟ- ΜΑΥΡΟ / RED-BLACK
ΚΑΘΙΣΜΑ / SEAT	ΥΦΑΣΜΑΤΙΝΟ ΜΕ ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΕΠΕΝΔΥΣΗ / FABRIC WITH LINING
ΠΛΑΪΝΑ / ARMRESTS	ΠΤΥΣΣΟΜΕΝΑ / FOLDABLE
ΥΠΟΠΟΔΙΑ / FOOTRESTS	ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΑ & ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΜΗΚΟΣ / DETACHABLE & LENGTH ADJUSTABLE
ΠΙΣΩ ΤΡΟΧΟΙ / REAR WHEELS	24" ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ ΜΕ ΖΑΝΤΑ / MAG WHEEL WITH SOLID TYRE
ΜΠΡΟΣΤΑ ΤΡΟΧΟΙ / FRONT WHEELS	8"x2" (200x50mm) ΣΥΜΠΑΓΕΙΣ / SOLID
ΡΟΔΑΚΙ ΑΝΤΙΑΝΑΤΡΟΠΗΣ / ANTI-TILT CASTER	ΟΧΙ / NO
ΦΡΕΝΑ ΣΥΝΟΔΟΥ / ATTENDANT BRAKES	ΟΧΙ / NO
ΜΕΓΙΣΤΟ ΦΟΡΤΙΟ / MAX LOAD	182 Kg
ΕΠΙΠΛΕΟΝ / EXTRA	ΔΙΠΛΗ ΣΤΑΥΡΩΤΗ ΜΠΑΡΑ / DOUBLE CROSS BAR
ΘΗΚΗ ΜΠΑΣΤΟΥΝΙΟΥ / CANE-CRUTCH HOLDER	ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ / OPTIONAL CODE: 0811369

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ
ANNEX B DIMENSIONS

											
0808527	56 cm	56 cm	45 cm	44 cm	74 cm	110 cm	91 cm	50 cm	24" 8"	182 Kg	23Kg

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ C. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ANNEX C. ASSEMBLY

Το αμαξίδιο που έχετε στα χέρια σας πιθανόν να διαφέρει από αυτό στις ακόλουθες φωτογραφίες. Η διαδικασία της συναρμολόγησης είναι παρόμοια.

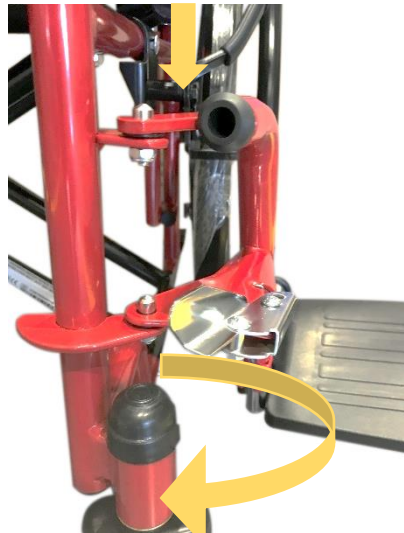
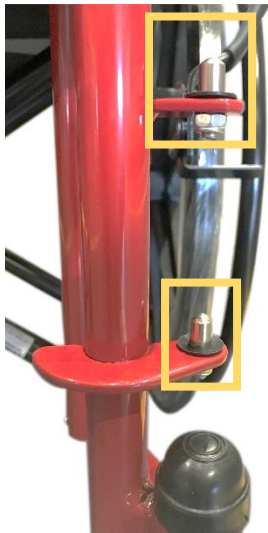
The wheelchair that you have in your hands may differ from the one in the following photos. The assembly process is similar.

Για να ανοίξει: Πιάστε τα πλαϊνά μπράτσα και τραβήξτε προς τα έξω, στη συνέχεια, πιέστε τις ράβδους στο πλάι του καθίσματος, προς τα κάτω έως ότου το αναπηρικό αμαξίδιο είναι σε θέση πλήρους έκτασης.

To open: Get the handles and pull outwards, then push the bars on the side of the seat, downwards until the wheelchair is completely open.

Για να κλείσει: Ακολουθήστε την αντίστροφη διαδικασία.

To close: Follow the reverse procedure.



Τοποθετήστε το υποπόδιο στις υποδοχές που βρίσκονται επάνω στο σκελετό του Αμαξιδίου και πιέστε προς τα κάτω. Περιστρέψτε προς τα μέσα και πιέστε τον μοχλό για να ασφαλίσει πάνω στη ειδική θέση. Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία και για το άλλο υποπόδιο.

Αφαιρέστε το υποπόδιο πιέζοντας το μοχλό απελευθέρωσης, περιστρέψτε προς τα έξω, και σηκώστε το για να βγει από τους πείρους..

Assembly footrest by installing the hinge plates that are on the part onto the hinge pins on the wheelchair frame. Push the footrest towards inside of the wheelchair until it locks into place. Repeat the same procedure for the other foot.

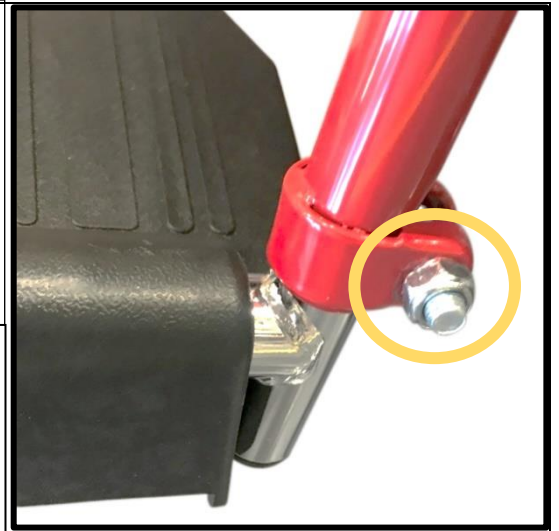
Remove the footrest by pushing the release lever, rotate outwards, lift the footrest off the hinge pins.

Χρησιμοποιήστε το εργαλείο, που υπάρχει στην συσκευασία του προϊόντος, για να **ρυθμίσετε το μήκος** του υποποδίου. Χαλαρώστε την βίδα και σφίξτε στο επιθυμητό μήκος για να σταθεροποιηθεί.

*Use the tool, that are with the product package, to **adjust the length** of the legrest. Loosen the screw and tighten to the desired length to secure it.*

Μετά την τοποθέτηση των υποποδίων, τοποθετήστε τον **ιμάντα υποποδίων**, που περιλαμβάνεται στη συσκευασία, για την σωστή τοποθέτηση των ποδιών του ασθενή.

*Use the included **footrest belt** to make sure that the patient's feet are properly positioned.*



**Το προϊόν σας είναι έτοιμο για χρήση. /
Your Product is ready for use.**



Τα **φρένα στάθμευσης** χρησιμοποιούνται για την ακινητοποίηση του αναπηρικού αμαξιδίου όταν είναι ακινητοποιημένο, για να αποτρέπεται η κύλιση.

Για να ενεργοποιήσετε το φρένο, πιέστε το μοχλό φρένων προς τα εμπρός. (1)

Για να αποδεσμεύσετε το φρένο, τραβήξτε το μοχλό φρένων προς τα πίσω με τα χαμηλά δάχτυλα (2)

*The **brakes** are used to immobilize the wheelchair when it is stationary to prevent it from rolling away.*

To engage the brake, push the brake lever forwards with the palm. (1)

To disengage the brake, pull the brake lever backwards with the low fingers (2)

Μην ενεργοποιείτε ποτέ τα φρένα στάθμευσης ενώ κινείστε.

Μην ενεργοποιείτε τα φρένα στάθμευσης για να επιβραδύνετε το αμαξίδιο.

Μην στηρίζεστε στα φρένα στάθμευσης.

Όταν χρησιμοποιείτε το φρένο: Κρατήστε τα δάχτυλά σας μακριά από κινητά μέρη, διατηρείτε πάντα το χέρι σας στο μοχλό φρένων.

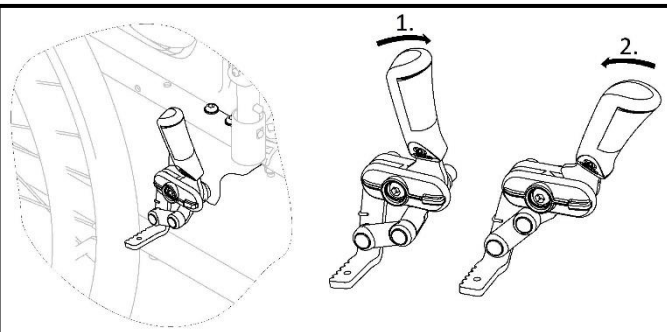


Never engage the parking brakes while you are moving.

Do not engage the parking brakes to slow down the wheelchair.

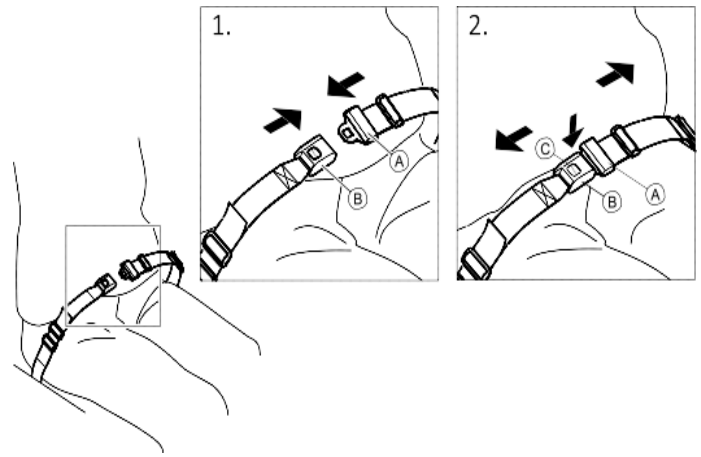
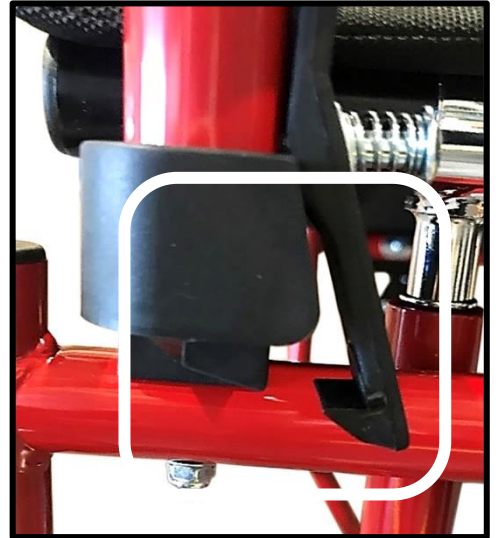
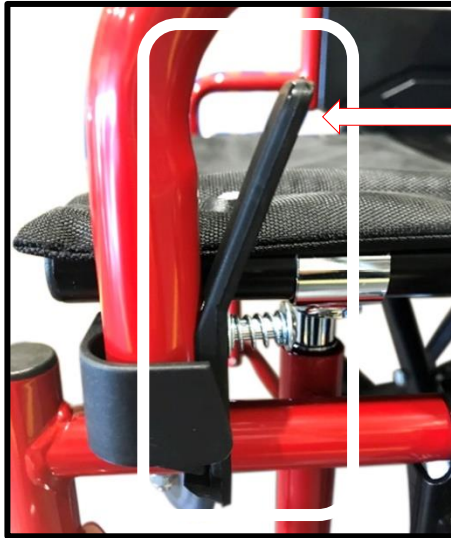
Do not lean on the parking brakes for support or transfer.

Keep your fingers away from movable parts when using the brake, always keep your hand on the brake lever.



Για να **σηκώσετε το πτυσσόμενο πλαϊνό**, πιέστε το μοχλό ασφαλείας και τραβήξτε προς τα πάνω.

To raise the folding armrest, press the safety lever and pull upwards.



Στο αναπηρικό αμαξίδιο μπορεί να προσαρμοστεί ζώνη ασφαλείας. (Προαιρετικά: 0808364 ή 0809750 ή 0804478).

Αποτρέπει τον χρήστη να ολισθαίνει προς τα κάτω ή να πέφτει από το αναπηρικό αμαξίδιο.

Μια χαλαρή ζώνη είναι πιθανό να επιτρέψει στο χρήστη να γλιστρήσει και να δημιουργήσει κίνδυνο στραγγαλισμού.

Βεβαιωθείτε ότι κάθεστε πίσω στο κάθισμα και ότι η λεκάνη είναι όσο το δυνατόν πιο όρθια και συμμετρική.

Για να **κλείσετε**, σπρώξτε το μάνταλο A στο κούμπωμα B.

Για να **ανοίξετε**, πατήστε το κουμπί C και τραβήξτε τη λαβή A από το κούμπωμα B.

The wheelchair can be equipped with a safety belt. (Optional Ref.: 0808364 or 0809750 or 0804478).

It prevents the user from sliding downward in the wheelchair or from falling out of the wheelchair.

A loose belt can allow the user to slip down and create a risk of strangulation.

Ensure that you are sitting fully back in the seat and that the pelvis is as upright and symmetrical as possible.



















To **close**, push the catch A into the buckle clasp B.

To **open**, push the Press button C and pull the catch A out of the buckle clasp B.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Δ. ΣΥΜΒΟΛΑ
ANNEX D. SYMBOLS

Ερμηνεία Συμβόλων που Βρίσκονται στην Ετικέτα, στο Χαρτοκιβώτιο ή στις Οδηγίες χρήσης του Προϊόντος

Description of symbols that have been printed on the label, Master Carton and or User Manual

	Ιατρική Συσκευή Medical Device		Σήμα συμμόρφωσης CE CE Mark
	Κατασκευαστής Manufacturer		Ημερομηνία Παραγωγής Production Date
	Κωδικός Προϊόντος Product Number		Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσης Read the instruction for use
	Σειριακός Αριθμός Serial Number		Μην χρησιμοποιείται εάν το κουτί είναι κατεστραμμένο Do not use if Package is Damage
	Αριθμός Παρτίδας Batch Number		Τοποθετήστε με αυτή τη Φορά Right Way Up
	Μοναδικός αναγνωριστικός κωδικός προϊόντος Unique Device Identification		Κρατήστε μακριά από ηλιοφάνεια Keep away from sunlight
	Διατηρήστε Στεγνό Keep Dry		Υψος στοίβαξης 3 κιβώτια Stacking Height
	Χειριστείτε με προσοχή Handle With Care		Εύθραυστο Fragile
	Χρήση Μόνο για Εσωτερικό Χώρο In Door Use Only		Απόρριψη Ηλεκτρικών Εξαρτημάτων Waste Electrical and Electronic Equipment Directive